

汉英分类词语记编

(一) P1 - P205

汉英分类词语汇编 初稿

廖赞龙编著

(一)

后代子孙：

我用12年时间编出这部（共）
千万不要丢失。此书由汉语英语，对
学英语有极大作用。此书为辞书
信说：这部书稿对于你的晚辈也具有
有珍贵的价值

19世 廖赞龙

2002年5月13日

江苏工业学院图书馆
藏书章

1999. 于. 梅县丙村

广东省梅州农业学校

地址：梅州市天字炭

电话：2356234

邮码：514011

我把英语词目分类的原意

我把《英汉小词典》词目分类的原意，就是为了方便小学生和初学英语者（包括我自己）查找英语单词。由于小学生掌握的词汇不多，常苦于写不出要用的单词。如果把英语词目加以分类，那就容易得多。——根据目录查找。同时还易找到其同义词、近义词或反义词。还易找到其同类别的系列单词，例如由已掌握的单词 Sunday 星期日，就容易找到星期一、二、三……；由已掌握的单词 July 七月就易找到其它月份的单词。此外如人体各部器官名称，只要能记住其中一个单词，那其它各部器官名称的单词就易找到。

木匠工人掌握了锯斧凿钻，刨几项工具，就能制造出各种各样的用具用物，作为一种工具书亦如此。我编的分类资料是不够完善的，但也可作为查大辞典的“跳板”。

廖赞龙

99年10月。

廖赞龙老师：

来信及大稿收悉。我馆素来注重和读者的沟通与交流，并把读者的需求作为工作的出发点。您多年来关注商务印书馆和《英汉小词典》，并付出辛勤的努力协助我们的工作，我们深受感动。

如您所知，《英汉小词典》的基本宗旨，就是作为广大中小学生和英语初学者的基本工具书，配合中小学英语学习的要求，帮助学生掌握基础词汇，并在基本的语法知识体系中进行实际运用。其词目的选择、篇幅的控制、释义的繁简、设例的难易，都是从这个目的出发。而目前英语分类工具书的使用者，大多是具备了一定英语知识，在翻译等实际工作中需要参考中型或大型的工具书寻找某些中高级的专门词汇。因此，袖珍性的分类词典恐怕难以满足这些读者的要求。换言之，《英汉小词典》的材料，虽然精当，但作为组织一部适应更广泛的读者的水平和需求的分类词典的材料，并非完全适合。但是您能注意到编纂此类工具书的意义，难能可贵，您的辛勤劳动对我们也是一种鼓励。这部书稿对于您的晚辈，也具有宝贵的价值。

1999年7月，新的《英汉小词典》修订本已经问世，我们根据时代的发展在原有基础上进行了全面增改，使之更符合当代读者的需求。希望您能不吝赐教，继续支持我们的工作，当不胜感激。

敬颂

秋安

商务印书馆
外语工具书编辑室

1999年9月

前 言

本人从87年7月13日至89年3月底把商务印书馆出版的《英汉词典》按同义近义反义或同类系系列词目加以分类。这样从汉语查相应英语就方便容易了。89年3月底完成初稿后接着作第一次整理。至91年11月完成。事隔七年即在98年9月8日才又作第二次整理。从事补充和校对。恰好花了一个整年的时间完成了。

为了保存特影印成册。留给自己的后代及与亲作学习的参考。

88年4月26日我把当时分类的一部分样稿寄到北京商务印书馆。同年6月8日该馆外文工具书部复函说：“此项工作艰巨而有意义”因此我继续花大量时间搞此分类工作。其中内容难免有错望后人改正。

廖赞立

99年9月8日

广东省梅州农业学校

地址：梅州市天字炭

电话：2356234 2351560 邮码：514011

后代儿孙：

这部汉英分类词语汇编是我编写的。是一种工具书。（由汉语查英语。一部共十一本 3368页）

从1987年7月13日至1999年9月8日前后12年时间。中间停了七年。按商务印书馆出版的英汉小辞典的词汇加以分类。（按同义词、近义词、反义词及系列词分类）期间花不少精神和汗水。以顽强的毅力来完成。

脱稿后蒙西村郑均郭振超先生（原西村中学老师于1988年调市人事局任科长）托人影印并装订成册。每部花600元。郭先生之女光莹存一部（光莹在深圳大学英语师范学习）后代儿孙对这部工具书应妥为保管。~~每年晒一次~~^{（不可晒太阳）}。切勿水湿散失更不可当废纸出卖。并希望儿孙及光莹再作整理编成一部更完美的工具书。廖赞龍于七十三岁。

公元2000年1月10日。

主要目录

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| (1) 姓名 年龄 先进 模范 | (21) 商业, 财经, 银行 海关 税务 |
| (2) 称呼 恋爱 婚姻 家庭 | (22) 军事 武器 战争 安全 保卫 |
| (3) 邮政 私信 | (23) 政治 (24) 法律 |
| (4) 学校 文 教 学 习 写 读 | (25) 哲学 (26) 公文, 证明 |
| (5) 书 报 编 撰 文 具 纸 笔 | (27) 工作 劳动 请 假, 制度, 纪律 |
| (6) 体育运动 比赛 胜负 | (28) 会 会议 |
| (7) 游戏 游玩 游泳 象棋 | (29) 物体 物质 事务 发生 来源 |
| (8) 摄影 电影 电视 文 娱 | 理由 原因 结果, 关于 对于 对于 |
| (9) 社交 礼貌 文明 礼仪 | (30) 情况 范围 程度 标准, 方法 步骤 |
| (10) 关系 联系 团结 合作 联盟 | (31) 用 利用 应用 影响 |
| (11) 数学 (12) 物理 化学 | (32) 时间, 历史 季节 月份 星期 |
| (13) 天文 宇宙 日月星, 自然现象 | (33) 风俗习惯 传统 惯例 |
| (14) 天气 气候 地理 | (34) 存在, 生存 死, 埋葬 遗体 遗物 |
| (15) 历史 | (35) 生活 睡眠 睡眠 梦 |
| (16) 无生物 矿物 地质 | (36) 衣服类, 穿戴 |
| (17) 生物 人体 (动物) 各部 | (37) 吃 饮食 饭菜 饮料 酒, 水火 |
| (18) 植物 | (38) 建筑, 房屋 |
| (19) 农业, 水利 作物 产量 | (39) 路 道路 桥, 交通 (车 船 飞机 等) |
| (20) 工业, 机械 陶瓷 雕刻 | (40) 喜怒哀乐 惊, 哭 笑, 忘 觉 忘 觉 |
| | 看 听 气味 (甜 酸 苦 辣) |

(41) 科技迷信宗教

(42) 健康疾病医院医生药物

(43) 语言文字文学艺术学问

(44) 说话类 (45) 英语类

(46) 比较对照对比同义反义

(47) 特殊特色普通平凡、反常

(48) 整洁卫生、肮脏污秽

(49) 灾难危险幸运幸福平安

(50) 财物珠宝贫富足够缺乏

(51) 豪华慷慨节约浪费合适

(52) 美丑、优劣好坏真假

(53) 仁慈壮丽的 高尚荣誉野蛮

(54) 能力聪明愚笨精通擅长

(55) 勤奋懒惰积极消极

(56) 奖励处罚

(57) 容易困难疑问怀疑

(58) 解决决定犹豫躊躇

肯定否定, 承认否认

(59) 麻烦方便

(60) 赞成反对同意支持批准

(61) 接受拒绝抵制、抗议驳斥

(62) 正确错误误会误解

(63) 中肯离题

(64) 忘记疏忽小心谨慎

(65) 吵闹安静、漫骂诽谤诬陷

(66) 称赞鼓励批评羡慕嫉妒

(67) 主要的、次要的、从属的

(68) 谦虚骄傲得意气馁

(69) 忠诚虔诚隐瞒、挑拨、
教唆煽动蛊惑

(70) 确实线索秘密、公开

(71) 惭愧内疚抱歉道歉

幽默诙谐狡猾调皮

(72) 禁止废除建议提倡主张

(73) 破坏损害蹂躏保存保护

(74) 勇敢英勇胆量刚毅怯懦

(75) 强弱大小长短高低远近

(76) 厚薄深浅浓淡肥瘦

(77) 发达发展进步衰退

(78) 相同相反相似、简单复杂

(续78) 单一, 唯一, 单调, 朴素

(79) 空, 空洞, 空虚, 实体, 附加
加强, 加倍

(80) 集中, 集合, 收集, 分散, 扩充

(81) 浓缩, 缩写, 精简, 平淡, 膨胀

(82) 热闹, 拥挤, 偏僻, 荒凉

(83) 甘心, 情愿, 宁愿, 勉强, 强制

(84) 空闲, 忙碌, 紧张, 缓和, 催促

(85) 感谢, 报答, 报仇, 报复

(86) 恩惠, 仇恨, 憎恶

(87) 继续, 持久, 中断, 断绝

(88) 足迹, 轨迹, 孔, 洞, 漏洞
裂缝, 空隙

(89) 稀奇, 奇怪, 有, 没有

(90) 发明, 创造, 制造, 设计, 计划

(91) 管理, 指导, 指挥, 调整, 安排

(92) 变, 变更, 改变, 改良, 改革
交换, 轮流

(93) 严格, 严肃, 严峻, 尖锐
犀利

(94) 保证, 担保, 保证, 发誓

(95) 相信, 信任, 依靠, 指望, 确信

(96) 动机, 目的, 企图, 目标, 对象
趋势, 潮流, 欣赏, 爱好
热衷, 讨厌, 兴趣, 好奇心

(97) 意志, 毅力, 抱负, 祝愿, 希望

(98) 失望, 绝望, 帮助, 援助, 援救

(99) 原谅, 宽恕, 饶恕

(100) 坚持, 保持, 忍耐, 忍受, 容忍

(101) 给予, 分配, 配置, 拨出, 散布
供应, 提供, 让与, 授予, 贡献
捐献, 赠送, 赠品, 礼物

(102) 储蓄, 提款, 盗钱, 抢劫
篡夺, 霸权, 侵略, 反对, 反对

(103) 家庭日用品

(104) 生活中常用动词

廖赞龙

2000. 1. 6. 补充

目 录

- (1) 姓名 声誉 出身 地位 职业, 年龄 ----- (1)
 先进、模范 榜样 传记, 革命烈士 ----- (28)
- (2) 称谓 ----- (34)
 婚姻 恋爱 家庭 血统 祖先 亲戚 朋友 同志 --- (43)
- (3) 邮政和信 ----- (63)
- (4) 学校名称 教师 学生 (91)
 文化教育 教学 学习 研究 调查 指导 讨论 读写 (96)
 科目 考试 成绩 评分 毕业 (117)
 经验 教训 综合 总结, 学校设备 (123)
- (5) 书籍 诗文集 报纸 新闻 报纸 (130)
 编辑(写) 杜撰, 文具 纸笔 (147)
- (6) 体育运动 球类 田径 比赛 胜负 名次 奖品 (155)
- (7) 游戏 游玩 游泳 洗澡, 象棋 ----- (193)
- (8) 影 摄影 像 电影 电视 文娱 歌舞, 乐器 ----- (206)
- (9) 社交 礼貌 文明 谦逊 ----- (240)
 游览 风景名胜 古迹 花园 公园 ----- (276)

(10) 关系 联系 联络 联合 团结 合作 联盟 ----- (301)

(11) 数学及基数学名词, 数词 ----- (311)

计算 运算 圆形 形状 ----- (343)

次(数) 和 倍(数), 推测 猜想 估计 (372)

(12) 电, 电学, 发电 灯, ----- (380)

电话, 电报 ----- (401)

无线电, 收音机, 广播电视 ----- (412)

声音, 光, 色泽, 照明 黑暗, 模糊 ----- (422)

(13) 天文 宇宙, 日月星 地球 自然 界, 世界 ----- (440)

风 云 雨 雷电 日 雷电, 无云 ----- (454)

(14) 天气 气候 温度 ----- (480)

地理, 大陆, 洲, 山脉 河流 海洋 岛, 湖 ----- (493)

城市 方位 方位 ----- (519)

地区 领土 版图 面积 边界 人口 ----- (546)

(15) 历史 时代 年代 朝代 考古 ----- (562)

(16) 无生物, 矿物 地质 ----- (569)

(17) 生物, 细胞 细菌, 人猿 ----- (577)

人 人类, 人体(和动物)各个部分 ----- (586)

生理卫生学, 皮肤肌肉骨骼血液 ----- (610)

动物的性生殖, 生长, 发育 ----- (624)

生命精力 精神 资源 ----- (629)

人的仪表 仪表 表情 风度 ----- (637)

生理缺陷, 残疾 ----- (645)

虫 鱼 鸟 家畜 兽 ----- (648)

动物的性 栖息 饲养 放牧 猎捕 ----- (663)

(18) 植物的各个部分 果实 种子 花卉 ----- (673)

植物的生长 发育 栽培 ----- (686)

树木 森林 采伐 ----- (695)

(19) 农业 农民 农田, 水利 灌溉 ----- (706)

农具 农业机械 与 操作 ----- (717)

作物 生产, 产量 收成 ----- (721)

畜产 农(付)产品 豆类, 瓜果 豆 蔬菜 ----- (735)

土壤 肥料 农药 ----- (749)

(20) 工业, 工程 机械 机器 及其零件 ----- (753)

机的种类 故障 和 修理 ----- (789)

工业 工人 原料 产品 ----- (793)

陶瓷油漆雕刻 ----- (798)

(21) 商业市场商场 ----- (802)

商业商业公司 招牌、商标广告 -- (807)

商人顾客顾客 ----- (814)

商业设备 商业技术 商业计划 ----- (820)

货物 商品 经营、贸易 交易 ----- (824)

买卖 价格 利润 (盈亏) ----- (833)

银行 与 账房 ----- (859)

储蓄 与 贷款、兑换 ----- (871)

财政 经济 金融 货币 ----- (879)

债券 股票 契约 合同 协议 ----- (891)

价值 值得 代价 ----- (901)

海关 税务 税收 ----- (908)

(22) 军事 军队 兵种 军人 兵种 ----- (915)

参军 服役 军衔 军阶、军需 军装 ----- (932)

武器 弹药 爆炸 ----- (942)

战争 打仗 ----- (961)

侵略 侵犯 镇压 镇压 ----- (1003)

安全,保卫,警卫,和平----- (1010)

胜利 战胜利 失败 投降,屈服,俘虏----- (1023)

番号 口令 命令 指挥 动员----- (1038)

改形 编队 训练 演习----- (1047)

营房,堡垒,工事----- (1054)

(23). 政治 政党 阶级 社会制度 主义----- (1067)

国家 民族 种族 政府 政权 机构 社团----- (1096)

代表 委员 选举 任命 委派 罢免 派遣----- (1137)

推荐 介绍 聘请 雇用 解雇 开除 驱逐 淘汰----- (1150)

权利 权力 义务 责任 使命----- (1158)

国外 海外 华侨 外交 条约 协议 签订----- (1179)

傀儡 赵伯 瓜分 特务 叛徒 内奸----- (1195)

方针 政策 路线 原则 理论 实践 学说----- (1202)

纪念 庆祝 祝贺 敬献 勋章----- (1209)

旗帜 徽章 证书 口号 标语----- (1219)

政治运动 革命 改革 改造 改良----- (1224)

解放 翻身 释放 自由 平等 束缚----- (1237)

妨碍 干涉, 干扰 干预 缓和 利益 利害----- (1247)

推翻 打倒 垮台 粉碎 崩溃 瓦解 ----- (1253)

非法 贪污 贿赂 侵害 腐化 淫荡 堕落 胡涂 (1258)

(24) 法律 法规 法院 政法 人员 ----- (1267)

罪 犯罪 犯人 扣押 (逮捕) 监狱 ----- (1283)

诉讼, 刑和罚. ----- (1294)

(25) 哲学 ----- (1306)

(26) 公文 文件 附录 附件, 附加 ----- (1314)

项目 条款 资料 数据 表格 图表 布告 通知 (1322)

印章 证件 证明 办公 程序 手续 ----- (1330)

(27) 工作 劳动 ----- (1345)

系列 执行 实践 实习 完成, 成功 ----- (1383)

疲倦, 休息 间歇 ----- (1397)

工资 报酬 补偿 津贴 弥补 赔偿 ----- (1405)

值日 值班 占(缺)席 请假 假期 ----- (1412)

规章制度 秩序 纪律 遵守 违反 ----- (1421)

(28) 会议 会议 ----- (1430)

(29) 物件 物质 种类 性质 形状 颜色 ----- (1447)

事物 事务 事情 事件 事业 (企业) ----- (1477)

发生根源来源发源起美资源----- (1482)

道理理由根据原因结果过程, 因为所以

由于关于关于对于----- (1493)

(30). 情况情形环境条件范围限制, 程度

标准规格----- (1517)

方式方法手段部门, 步骤措施姿势态度 (1530)

(31) 用使用应用利用作用影响 (1541)

(32) 时间, 光阴, 年月日昼夜----- (1562)

历法, 季节, 月份, 星期----- (1570)

钟表和时分秒----- (1577)

提前推迟暂缓耽搁,----- (1592)

按期按时准时及时来不及, 临时, 立即同时 (1597)

现代现在近来过去将来后来----- (1615)

开始起源终止, 结束----- (1624)

(33). 习惯习惯传统惯例----- (1640)

(34) 存在, 生存寿命, 生, 生活----- (1647)

死埋葬, 坟墓, 遗嘱, 遗物----- (1653)

(35). 生活, 痛苦, 睡眠梦----- (1667)

- 仪器、修饰、装饰、点缀布置。----- (1693)
- (36) 衣服、布料 ----- (1701)
- 鞋、袜、帽、巾、布袋 ----- (1720)
- 纺织、缝制、穿戴 ----- (1729)
- (37) 吃、饮食、饭菜、粥、羹、羹调 ----- (1746)
- 食物、食品、营养 ----- (1779)
- 茶、烟酒、(饮料、糖果、糕点、点心) ----- (1789)
- 水、火、机械、消防。----- (1805)
- (38) 建筑(建造)、建筑物 ----- (1823)
- 建筑结构(形式) ----- (1835)
- 房间、居住、设备 ----- (1851)
- (39) 路、道路、路程、距离、间隔、桥梁 ----- (1865)
- 迷路、弯路 ----- (1907)
- 交通运输、交通工具(车、船、飞机等) ----- (1909)
- 交通运输的人、员、航行、驾驶 ----- (1959)
- (40) 欢喜、愉快、愤怒、悲伤、忧愁、高兴、不愉快 (1979)
- 惊慌、威胁、害怕、畏缩、畏惧 ----- (2008)